



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

**La Parfaite Grammaire Royale Française & Allemande,
Das ist: Vollkomene Königl. Frantz. Teutsche
Grammatica,**

Des Pepliers, ...

Leipzig, 1717

Sectio VIII. Von den Verbis Reciprocis.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-53515](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-53515)

Futurum.

<i>Sing.</i> J'aurai été aimé,	ich werde geliebet worden seyn.
Tu auras été aimé,	du wirst geliebet worden seyn.
Il aura été aimé,	er wird geliebet worden seyn.
<i>Plur.</i> Nous aurons été aimez,	wir werden geliebet worden seyn.
Vous aurez été aimez,	ihr werdet geliebet worden seyn.
Ils auront été aimez.	sie werden geliebet worden seyn.

INFINITIVUS MODUS.

<i>Præsens.</i>	être aimé, geliebet werden.
<i>P. Perf. und Plusquamperf.</i>	avoir été aimé, geliebet worden seyn.
<i>Præs. Participii.</i>	étant aimé, einer der da geliebet wird.
<i>Præt. Participii.</i>	ayant été aimé, einer der da ist geliebet worden.
<i>Supinum.</i>	été aimé, geliebet worden. { d'être aimé, geliebet zu werden. { à être aimé, geliebet zu werden. { pour être aimé, um geliebet zu werden. { en étant aimé, indem einer geliebet wird.
<i>Gerundia.</i>	

Eben so verfähret man in den andern Conjugationibus.

Die Verba, welche in *cer*, *ger*, und *cevoir*, im Infinitivo ausgehen müssen mit *ç* und *ge* geschrieben werden, wann in dem Conjugiren das *C* und *G* vor ein *A* oder *O* zu stehen kommt, und sonst nicht, als: *commençons*, *commencent*; *mangeons*, *mangent*; *regois*, *qu'ils regoivent*.

SECTIO VII.

Von den Verbis Neutris.

Die Verba Neutra sind zweyerley; etliche werden mit dem Auxiliar-Verbo *avoir*, andere mit dem auxiliari Passivi *être* conjugirt, als *je regne*, *j'ai regné*; *je viens*, *je suis venu*.

Passer, wann es einen Casum regiert, nimmt das Auxiliare des Activi an; wann es aber keinen Casum regiert, nimmt es des Passivi seines an, als: *j'ai passé par la chambre*, ich bin durch die Cammer gegangen; *Tout est passé*, alles ist vergangen.

SECTIO VIII.

Von den Verbis Reciprocis.

Die Verba Reciproca, wie vorher gemeldet, haben die zwey Bedeutungen

tungen Activæ & Passivæ vocis: Und sind ihrer etliche, die allezeit Reciproca sind, als: *s'abstenir*, sich enthalten, *se repentir*, sich reuen lassen, *s'efforcer*, sich bemühen; andere, die nicht allezeit Reciproca sind, und solche sind alle Activa und Passiva, indem man das Pronomen der dritten Person *se*, sich, vor dieselbe setzet, als: *se coucher*, sich niederlegen, *se promener*, spazieren, *se divertir*, sich erlustigen, *s'être diverti*, sich erlustiget haben.

Die Verba Reciproca müssen allezeit mit doppelten Pronomine Personalis, als nemlich mit dem Nominativo und Accusativo zugleich conjugiret werden, ausgenommen in dem Imperativo und Infinitivo, da sie allein den Accusativum haben.

Die Tempora Composita Verborum Reciprocorum werden genommen aus denen Temporibus Simplicibus Verbi Auxiliaris Passivi *être*, seyn, samt dem Supino Verbi darzu, welches auch in gleichem Genere und Numero mit seinem Nominativo gesezet wird.

VERBUM RECIPROCUM
SE COUCHER, sich niederlegen.
INDICATIVUS MODUS.

Præsens.

<i>Sing.</i> Je me couche,	ich lege mich nieder.
Tu te couches,	du legest dich nieder.
Il se couche.	er leget sich nieder.
<i>Plur.</i> Nous nous couchons,	wir legen uns nieder.
Vous vous couchez,	ihr leget euch nieder.
Ils se couchent.	sie legen sich nieder.

P. Imperfectum.

<i>Sing.</i> Je me couchois,	ich legte mich nieder.
Tu te couchois,	du legtest dich nieder.
Il se couchoit,	er legte sich nieder.
<i>Plur.</i> Nous nous couchions,	wir legten uns nieder.
Vous vous couchiez,	ihr legtet euch nieder.
Ils se couchoient.	sie legten sich nieder.

P. Perfectum I.

<i>Sing.</i> Je me couchai,	ich habe mich niedergeleget.
Tu te couchas,	du hast dich niedergeleget.
Il se coucha,	er hat sich niedergeleget.
<i>Plur.</i> Nous nous couchâmes,	wir haben uns niedergeleget.
Vous vous couchâtes,	ihr habet euch niedergeleget.
Ils se couchèrent.	sie haben sich niedergeleget.

P. Perfectum II.

<i>Sing.</i> Je me suis couché,	ich habe mich niedergeleget.
Tu t' es couché,	du hast dich niedergeleget.
Il s' est couché,	er hat sich niedergeleget.
<i>Plur.</i> Nous nous sommes couchés,	wir haben uns niedergeleget.
Vous vous êtes couchés,	ihr habet euch niedergeleget.
Ils se sont couchés.	sie haben sich niedergeleget.

Præt. Plusquamperf. I.

<i>Sing.</i> Je m' étois couché,	ich hatte mich niedergeleget.
Tu t' étois couché,	du hattest dich niedergeleget.
Il s' étoit couché,	er hatte sich niedergeleget.
<i>Plur.</i> Nous nous étions couchés,	wir hatten uns niedergeleget.
Vous vous étiez couchés,	ihr hattet euch niedergeleget.
Ils s' étoient couchés,	sie hatten sich niedergeleget.

P. Plusquamperf. II.

<i>Sing.</i> Je me fus couché,	ich hatte mich niedergeleget.
Tu te fus couché,	du hattest dich niedergeleget.
Il se fut couché,	er hatte sich niedergeleget.
<i>Plur.</i> Nous nous fûmes couchés,	wir hatten uns niedergeleget.
Vous vous fûtes couchés,	ihr hattet euch niedergeleget.
Ils se furent couchés,	sie hatten sich niedergeleget.

Futurum.

<i>Sing.</i> Je me coucherai,	ich werde mich niederlegen.
Tu te coucheras,	du wirst dich niederlegen.
Il se couchera,	er wird sich niederlegen.
<i>Plur.</i> Nous nous coucherons,	wir werden uns niederlegen.
Vous vous coucherez,	ihr werdet euch niederlegen.
Ils se coucheront.	sie werden sich niederlegen.

IMPERATIVUS MODUS.

<i>Sing.</i> Couche toi,	lege dich nieder.
Qu'il se couche,	daß er sich niederlege.
<i>Plur.</i> Couchons nous,	lasset uns niederlegen.
Couchez vous,	leget euch nieder.
Qu'ils se couchent.	daß sie sich niederlegen.

OPTATIVUS und CONJUNCTIVUS MODUS.

Præsens.

<i>Sing.</i> Je me couche,	ich lege mich nieder.
Tu te couches,	du legest dich nieder.
Il se couche.	er lege sich nieder.
<i>Plur.</i> Nous nous couchions,	wir legen uns nieder.

Vous vous couchiez, ihr leget euch nieder.
Ils se couchent, sie legen sich nieder.

P. Imperfect. Optativ.

Sing. Je me coucherois, ich würde mich niederlegen.
Tu te coucherois, du würdest dich niederlegen.
Il se coucheroit, er würde sich niederlegen.
Plur. Nous nous coucherions, wir würden uns niederlegen.
Vous vous coucheriez, ihr würdet euch niederlegen.
Ils se coucheroient, sie würden sich niederlegen.

P. Imperfect. Conjunct.

Sing. Je me couchasse, ich legte mich nieder.
Tu te couchasses, du legtest dich nieder.
Il se couchât, er legte sich nieder.
Plur. Nous nous couchassions, wir legten uns nieder.
Vous vous couchassiez, ihr legtet euch nieder.
Ils se couchassent, sie legten sich nieder.

Præt. Perfectum.

Sing. Je me sois couché, ich habe mich niedergeleget.
Tu te sois couché, du habest dich niedergeleget.
Il se soit couché, er habe sich niedergeleget.
Plur. Nous nous soyons couchés, wir haben uns niedergeleget.
Vous vous soyés couchés, ihr habet euch niedergeleget.
Ils se soient couchés, sie haben sich niedergeleget.

P. Plusquamperf. Optativ.

Sing. Je me serois couché, ich würde mich niedergeleget haben.
Tu te serois couché, du würdest dich niedergeleget haben.
Il se seroit couché, er würde sich niedergeleget haben.
Plur. Nous nous serions couchés, wir würden uns niedergeleget haben.
Vous vous seriez couchés, ihr würdet euch niedergeleget haben.
Ils se seroient couchés, sie würden sich niedergeleget haben.

Præt. Plusquamperf. Conjunct.

Sing. Je me fusse couché, ich hätte mich niedergeleget.
Tu te fusses couché, du hättest dich niedergeleget.
Il se fût couché, er hätte sich niedergeleget.
Plur. Nous nous fussions couchés, wir hätten uns niedergeleget.
Vous vous fussiez couchés, ihr hättet euch niedergeleget.
Ils se fussent couchés, sie hätten sich niedergeleget.

Futurum.

Sing. Je me serai couché, ich werde mich niedergeleget haben.

Tu

Tu te feras couché,	du wirst dich niedergeleget haben
Il se fera couché.	er wird sich niedergeleget haben.
<i>Plur.</i> Nous nous ferons couchés,	wir werden uns niedergeleget haben.
Vous vous ferez couchés,	ihr werdet euch niedergeleget haben.
Ils se feront couchés.	sie werden sich niedergeleget haben.

INFINITIVUS MODUS.

<i>Præfens.</i>	se coucher, sich niederlegen.
<i>P. Perf. & Plusquamperf.</i>	s'être couché, sich niedergeleget haben.
<i>Præfens Participii.</i>	se couchant, einer der sich niederlegt.
<i>Præt. Participii.</i>	s'étant couché, einer der da sich niedergeleget hat.
<i>Supinum.</i>	couché, niedergeleget.
<i>Gerundia.</i>	de se coucher, sich nieder zu legen.
	à se coucher, sich nieder zu legen.
	pour se coucher, um sich nieder zu legen.
	en se couchant, indem man sich niederleget.

Anmerkung.

Das Verbum, welches in der Deutschen Sprache ein Reciprocum ist nicht eben allemahl dergleichen in der Französischen, & vice versa: Sich fürchten/ *Craindre*, ist ein Reciprocum bey den Deutschen, aber nicht bey den Franzosen: aber *se promener*, spazieren gehen, ist bey den Franzosen ein Reciprocum, bey den Deutschen aber nicht.

SECTIO IX.

Von den Verbis Impersonalibus.

Die Verba *Impersonalia* haben nur die dritte Person Singular Numeri, und sind entweder Activa oder Passiva.

Impersonalia Activa müssen allezeit impersonaliter mit dem Pronomine der dritten Person *il, es*, conjugiret werden, als: *Il faut* man muß; *il pleut*, es regnet; *il neige*, es schneyet.

Impersonalia werden aus allen Activis oder Passivis formiret, indem man die Particul *on* oder *l'on*, man, vor der dritten Person der Verben setzt, als: *On aime*, man liebet; *on est aimé*, man ist geliebet; *on croit*, man glaubet; *on chante*, man singet.

SECTIO